

# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

## Užívateľská príručka Pre bezdrôtové diaľkové ovládanie



### Interiérová jednotka

Názov modelu: \_\_\_\_\_

Pre bežné použitie

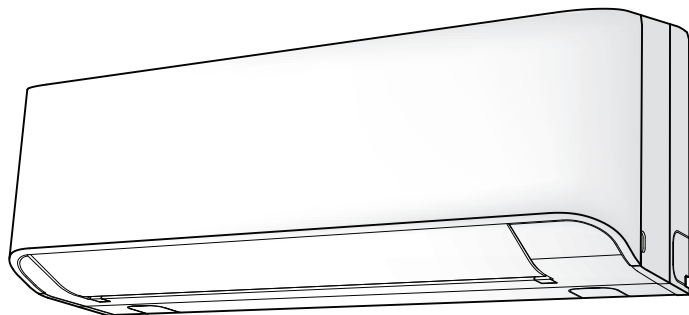
Typ určený pre montáž na vysokú stenu

**MMK-AP0157HP-E, MMK-AP0157HP-E1**

**MMK-AP0187HP-E, MMK-AP0187HP-E1**

**MMK-AP0247HP-E, MMK-AP0247HP-E1**

Keď sa inštaluje model E1 (MMK-AP\*HP-E1), je nevyhnutná súprava PMV (RBM-PMV0903E).



Užívateľská príručka

1 Slovensky



1121250399

Ďakujeme, že ste si zakúpili Klimatizáciu značky TOSHIBA.

Pred použitím Klimatizácie si pozorne prečítajte návod na používanie.

- Skontrolujte si, či ste od výrobcu (alebo predajcu) dostali „Užívateľskú príručku“ a „Montážnu príručku“.
- Vyžiadajte si ich od výrobcu alebo predajcu.
- Preštudujte si obsah Užívateľskej príručky a dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nej uvedené.

#### POZNÁMKA

Táto príručka vysvetľuje používanie interiérovej jednotky a bezdrôtového diaľkového ovládača. Podrobnosti o káblovom diaľkovom ovládači a exteriérovej jednotke nájdete v návode na používanie, ktorý je priložený k exteriérovej jednotke. (Tieto návody si bezpečne uschovajte.)

### POUŽITIE NOVÉHO CHLADIACEHO MÉDIA

Táto Klimatizácia je nového typu, v ktorom sa z dôvodu ochrany pred ničením ozónovej vrstvy používa nové chladivo HFC (R410A) namiesto bežného chladiva R22.

#### Podľa normy IEC 60335-1

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, pokiaľ spotrebič nepoužívajú pod dohľadom alebo na základe pokynov ohľadne používania spotrebiča vydaných osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

#### Podľa normy EN 60335-1

Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami len pod dohľadom alebo po inštruktáži týkajúcej sa bezpečného používania spotrebiča, a len ak si uvedomujú hroziace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## Obsah

---

1	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA .....	5
2	NÁHRADNÉ DIELY .....	11
3	NÁZOV SÚČASTI.....	11
4	NÁZVY SÚČASTÍ DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA.....	13
5	UPRAVENIE HODÍN.....	15
6	OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM .....	16
7	MANIPULÁCIA S DIAL'KOVÝM OVLÁDAČOM.....	17
8	AKO POUŽÍVAŤ DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ .....	18
9	TIPY PRE HOSPODÁRNU PREVÁDZKU.....	25
10	TEMPORARY (DOČASNÁ) PREVÁDZKA.....	26
11	ÚDRŽBA .....	27
12	PROBLÉMY A PRÍČINY .....	30
13	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	32

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.

Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so Smernicou o Strojových zariadeniach (Directive 2006/42/EC), pričom sa uistite, že ste im správne porozumeli.

Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na montáž dodaným spolu s výrobkom.

### Všeobecné Určenie: Klimatizačné Zariadenie






#### Definícia Kvalifikovaného Montéra alebo Kvalifikovaného Servisného Pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>

## ■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis		
 <table border="1" data-bbox="285 285 583 473"> <tr> <td data-bbox="289 291 578 349" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 349 578 467"> <b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b>            Disconnect all remote electric power supplies before servicing.         </td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p><b>VAROVANIE</b></p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM</b>            Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.</p>
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 540 583 728"> <tr> <td data-bbox="289 546 578 604" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 604 578 722">           Moving parts.            Do not operate unit with grille removed.            Stop the unit before the servicing.         </td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p><b>VAROVANIE</b></p> <p>Pohyblivé časti.            Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou.            Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.</p>
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 795 583 983"> <tr> <td data-bbox="289 801 578 859" style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 859 578 977">           High temperature parts.            You might get burned when removing this panel.         </td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Časti s vysokou teplotou.            Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.</p>
<b>CAUTION</b>			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1" data-bbox="285 1051 583 1238"> <tr> <td data-bbox="289 1056 578 1114" style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 1114 578 1232">           Do not touch the aluminum fins of the unit.            Doing so may result in injury.         </td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky.            Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.</p>
<b>CAUTION</b>			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1" data-bbox="285 1306 583 1493"> <tr> <td data-bbox="289 1311 578 1369" style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 1369 578 1487"> <b>BURST HAZARD</b>            Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.         </td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p><b>NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU</b>            Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.</p>
<b>CAUTION</b>			
<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

# 1 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

## NEBEZPEČENSTVO

- Nepokúšajte sa nainštalovať toto zariadenie sami. Zariadenie vyžaduje kvalifikovaného montéra.
- Nepokúšajte sa opraviť toto zariadenie sami. V zariadení nie sú žiadne súčasti, ktoré by ste mohli opraviť.
- Pri otvorení alebo odňatí krytu sa vystavujete nebezpečnému vysokému napätiu.
- Vypnutie napájania nechráni pred možným úrazom elektrickým prúdom.



Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním popisov uvedených v tomto návode.

## VAROVANIE

### Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik(\*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplňovanie alebo výmenu nepoužívajte iné chladivo ako je určené. Inak môže dojsť k abnormálne vysokému tlaku v chladiacom cykle, ktorý môže spôsobiť zlyhanie alebo explóziu výrobku alebo telesné poranenie.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (Hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom.)
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle na komerčné použitie neodborníkmi.

### Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.

- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- V prípade nutnosti prepravovať klimatizáciu ručne ju musia držať dve alebo viacero osôb.

## Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len Kvalifikovaný montér(\*1) alebo Kvalifikovaný servisný pracovník(\*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so Kvalifikovaný servisný pracovník(\*1).
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokoncentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácií v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

## Prevádzka

- Pred otvorením predného panela interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len Kvalifikovaný montér(\*1) alebo Kvalifikovaný servisný pracovník(\*1) smie odstraňovať predný panel interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčastami nedemontuje predný panel interiérovej jednotky ani servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s Kvalifikovaným montérom(\*1) alebo s Kvalifikovaným servisným technikom(\*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Z dôvodu výskytu vysokého napätia v jednotke môže po odmontovaní krytu a hlavnej jednotky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných

činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra(\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(\*1).

- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra(\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(\*1).
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobiť nedokonalé spaľovanie.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nekladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika(\*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

## Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka(\*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník(\*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave



môže spôsobiť nárast mechanických problémov, alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a iným problémom.

- V prípade poškodenia mriežky ventilátora sa nepribližujte k exteriérovej jednotke, ale prepnite prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.), spojte sa s Kvalifikovaným servisným technikom(\*1) a požiadajte o vykonanie opravy. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(\*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(\*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Môže to mať za následok požiar, úraz spôsobený elektrickým prúdom alebo iné problémy.

### Premiestnenie

- Keď chcete klimatizáciu premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra(\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(\*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

## UPOZORNENIE

### Odpojenie zariadenia od hlavného zdroja napájania.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň 3 mm.

### Do napájacieho vedenia tohto klimatizačného zariadenia sa musí namontovať inštaláčna poistka (môžu sa použiť všetky typy poistiek).

### Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Zlé vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.

### Prevádzka

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel a lodí.










- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šťavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie a požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- Klimatizačné zariadenie neumývajte pomocou tlakových čistiacich zariadení. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.


---

(\*1) Pozrite si „Definícia Kvalifikovaného Montéra alebo Kvalifikovaného Servisného Pracovníka“.

## ■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

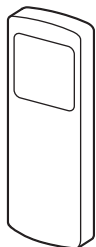
### ◆ Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 8 kartónov)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

Ďalšie upozornenia	Popis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p><b>Caution</b></p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Možnosť úrazu. Neprenášajte držiak za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.</p>

## 2 NÁHRADNÉ DIELY

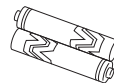
### Diaľkový ovládač



### Držiak diaľkového ovládača

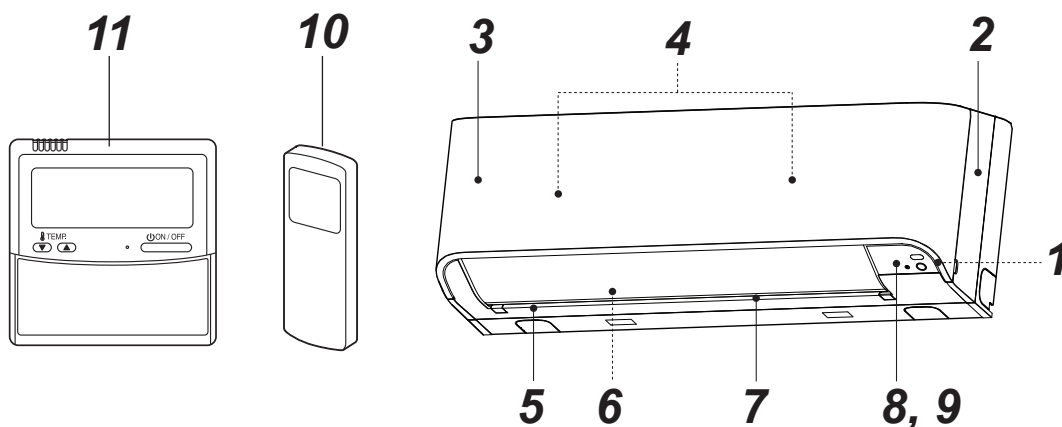


### Batérie (dve)



## 3 NÁZOV SÚČASTI

### ■ Interiérová jednotka

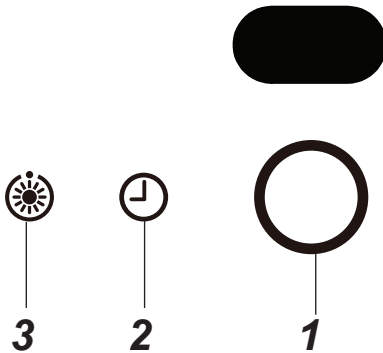


- 1** Snímač teploty v miestnosti
- 2** Predný panel
- 3** Mriežka prívodu vzduchu
- 4** Vzduchový filter
- 5** Vývod vzduchu

- 6** Mriežka horizontálneho prúdenia vzduchu
- 7** Mriežka vertikálneho prúdenia vzduchu
- 8** Panel displeja
- 9** Prijímač infračervených signálov
- 10** Diaľkový ovládač (bezdrôtový)
- 11** Diaľkový ovládač (káblový, predávaný samostatne)

## ■ Názvy a funkcie indikátorov a ovládacích prvkov na interiérovej jednotke

### Panel displeja



Nižšie sú uvedené prevádzkové podmienky.

#### 1 PREVÁDZKA (Biela)

Táto kontrolka sa rozsvieti počas prevádzky.

#### 2 ČASOVAČ (Biela)

Táto kontrolka sa rozsvieti po nastavení časovača.

### POZNÁMKA

V prípade nastavenia časovača pomocou diaľkového ovládača sa kontrolka ČASOVAČ nerozsvieti.

V prípade skupinového ovládania sa kontrolka ČASOVAČ rozsvieti len na hlavnej jednotke. (pozrite časť „6. OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM“)

#### 3 Predhrievanie/Rozmrazovanie (Biela)

Táto kontrolka sa rozsvieti po zapnutí napájania alebo hneď po spustení kúrenia, prípadne počas rozmrazovania.

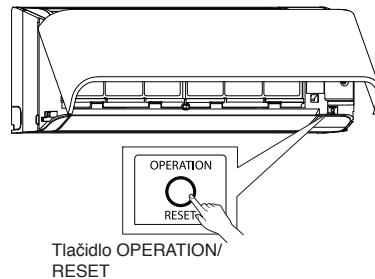
## ⚠ UPOZORNENIE

- **Nezhody v prevádzkovom režime**  
Ak vyberiete možnosť AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA) na modeli bez ovládacieho nastavenia automatickej zmeny (chladenie/ohrievanie), prípadne ak vyberiete možnosť HEAT (OHREV) na modeli len s chladením, ozve sa z klimatizácie pípnutie z dôvodu nezhody v prevádzkovom režime. Zmeňte režim prevádzky pomocou tlačidla MODE (REŽIM) na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Túto signalizáciu nezhody nie je možné odstrániť káblovým diaľkovým ovládačom.
- Keď centrálné ovládanie nastaví miestne obmedzenie z iného zariadenia, nebude sa prijímať žiadny signál, a to ani v prípade stlačenia tlačidla diaľkového ovládača. Prijíma sa ale signál tlačidla START/STOP. (Päťkrát zaznie prerušovaný zvuk alarmu „píp“.)

### TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka

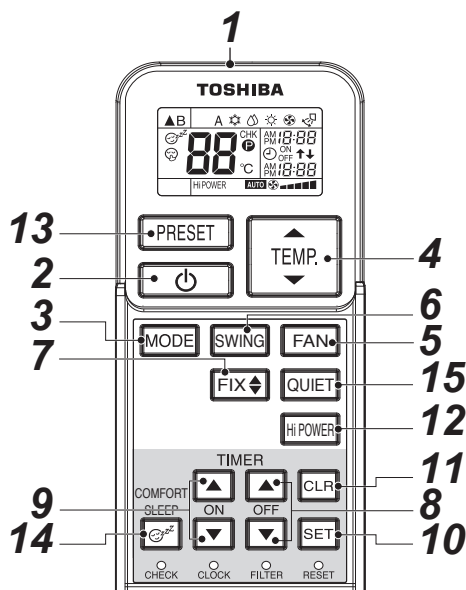
Ak založíte alebo stratíte bezdrôtový diaľkový ovládač, prípadne ak sú jeho batérie vybité, stlačte tlačidlo [RESET].

- Stlačením tlačidla [RESET] spustíte klimatizáciu. Opätovným stlačením tohto tlačidla ju zastavíte.



# 4 NÁZVY SÚČASTÍ DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

## ■ Bezdrôtový diaľkový ovládač a jeho funkcie



### 1 Vysielač infračervených signálov

Vysiela signál do interiérovej jednotky.

### 2 Tlačidlo START/STOP

Stlačením tlačidla spustíte prevádzku.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)  
Opätovným stlačením tlačidla prevádzku zastavíte.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)  
Ak z interiérovej jednotky nezaznie žiadny zvuk, tlačidlo stlačte dvakrát.

### 3 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Stlačením tlačidla vyberte režim.  
Po každom stlačení tlačidla sa režim vyberie v postupnosti, ktorá začína od A : Automatické ovládanie prepnutia, : Chladenie, : Sušenie, : Kúrenie, : Len ventilátor a späť na A.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)

### 4 Tlačidlo teploty (TEMP.)

.....Nastavená teplota sa zvýši až na 30 °C.  
 .....Nastavená teplota sa zníži až na 17 °C.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)

### 5 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Stlačením tlačidla vyberte rýchlosť ventilátora.  
Keď vyberiete AUTO, rýchlosť ventilátora sa bude nastavovať automaticky, a to podľa teploty miestnosti.

Želanú rýchlosť ventilátora si môžete vybrať aj manuálne, a to z piatich nastavení.  
(LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH )  
(Zaznie pípnutie prijatia.)

### 6 Tlačidlo automatickej mriežky (SWING)

Stlačením tohto tlačidla pohybuje mriežkou.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)  
Stlačením tlačidla SWING zastavíte pohyb mriežky.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)

### 7 Tlačidlo nastavenia mriežky (FIX)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte smer prúdenia vzduchu.  
(Zaznie pípnutie prijatia.) Keď toto tlačidlo podržíte stlačené, tón prijatia bude znieť neprerušovane.

### 8 Tlačidlo časovača vypnutia (OFF)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač vypnutia.

### 9 Tlačidlo časovača zapnutia (ON)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač zapnutia.

### 10 Tlačidlo ponechania (SET)

Stlačením tohto tlačidla ponecháte nastavenia času.  
(Zaznie pípnutie prijatia.)

### 11 Tlačidlo zrušenia (CLR)

Stlačením tohto tlačidla zrušíte časovač zapnutia a časovač vypnutia. (Zaznie pípnutie prijatia.)

### 12 Tlačidlo vysokého výkonu (Hi POWER)

Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku s vysokým výkonom.  
Táto funkcia sa nepoužíva pri skupinovom ovládaní.

### 13 Tlačidlo PRESET

Stlačením tohto tlačidla zmeníte režim prevádzky na predtým uložený želaný režim prevádzky.  
Prevádzkový režim uložte do pamäte stlačením tohto tlačidla najmenej na 3 sekundy počas želaného režimu prevádzky.  
 sa zobrazí a prevádzkový režim sa uloží do pamäte.

### 14 Tlačidlo COMFORT SLEEP


Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Časovač vypnutia môžete nastaviť na štyri doby trvania (1, 3, 5 alebo 9 hodín). Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

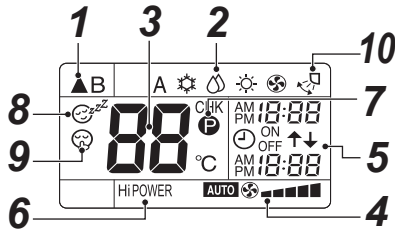
### 15 Tlačidlo QUIET

Stlačením tohto tlačidla spustíte tichú prevádzku.  
Opätovným stlačením tohto tlačidla obnovíte normálnu prevádzku.

## ■ Názvy a funkcie označení na bezdrôtovom diaľkovom ovládači


### Zobrazenie

Všetky označenia, okrem označenia času hodín, sa zobrazia po stlačení tlačidla START/STOP .







- Na uvedenom zobrazení sú pre vysvetlenie zobrazené všetky označenia. Počas prevádzky sa budú na diaľkovom ovládači zobrazovať len príslušné označenia.


#### 1 Značka prenosu

Táto značka prenosu () sa zobrazí počas prenosu signálov z diaľkového ovládača do interiérovej jednotky.






#### 2 Zobrazenie režimu


Označuje aktuálny prevádzkový režim. (A : Automatické ovládanie prepnutia, : Chladenie, : Sušenie, : Kúrenie, : Len ventilátor)

#### 3 Zobrazenie teploty

Označuje nastavenie teploty (17 °C až 30 °C). Keď prevádzkový režim nastavíte na : Len ventilátor, neuvádza sa žiadne nastavenie teploty.

#### 4 Zobrazenie rýchlosti FAN

Udáva zvolenú rýchlosť ventilátora. Uvedené môže byť AUTO alebo jedna z piatich úrovní rýchlostí ventilátora (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ).

Udáva **AUTO**, keď je prevádzkový režim nastavený na : Sušenie.

#### 5 Zobrazenie TIMER a času hodín

Zobrazuje sa čas nastavený pre prevádzku časovača alebo čas hodín.

Aktuálny čas sa zobrazuje vždy, s výnimkou doby prevádzky TIMER (ČASOVAČA).

#### 6 Zobrazenie vysokého výkonu

Označuje spustenie prevádzky s vysokým výkonom. Prevádzku spustíte stlačením tlačidla Hi POWER a zastavte jeho opätovným stlačením.

#### 7 Zobrazenie (PRESET)

Zobrazuje sa pri ukladaní želaného prevádzkového režimu do pamäte alebo po jeho uložení do pamäte. Táto ikona sa zobrazuje aj pri zobrazení želanej prevádzky, ktorá je uložená v pamäti.

#### 8 Zobrazenie (COMFORT SLEEP)

Zobrazuje sa po spustení prevádzky časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Po každom stlačení tlačidla COMFORT SLEEP sa zobrazenie zmení v postupnosti 1 hod., 3 hod., 5 hod. a 9 hod.

#### 9 Zobrazenie (QUIET)

Zobrazuje sa počas tichej prevádzky.

#### 10 Zobrazenie otočenia

Zobrazuje sa počas otáčania, keď sa horizontálna mriežka pohybuje automaticky nahor a nadol.

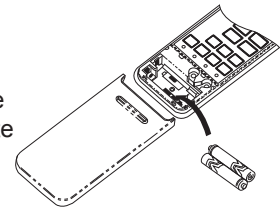
### POZNÁMKA

V prípade použitia káblového diaľkového ovládača a aj bezdrôtového diaľkového ovládača sa môže zobrazenie na obrazovke bezdrôtového diaľkového ovládača v niektorých prípadoch odlišovať od skutočnej prevádzky.

## ■ Príprava a kontrola pred použitím

#### 1. Vkladanie Batérií

- Odmontujte kryt batérie.
- Vložte 2 nové batérie (R03 [AAA]) a dodržte prítom polohy (+) a (-).



#### 2. Vytiahnutie Batérií

- Odnímte kryt batérie.
- Vytiahnite 2 použité batérie.

### Batérie

- Pri výmene batérií použite dve nové batérie (R03 [AAA]).
- Pri normálnom používaní vydržia batérie približne jeden rok.
- Batérie vymeňte v prípade, že z interiérovej jednotky nezaznie pípnutie prijatia alebo keď sa klimatizácia nedá ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Poruchám spôsobeným vytečením batérie zabráňte vybratím batérií, ak diaľkový ovládač nebudete používať viac ako jeden mesiac.
- Použité batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

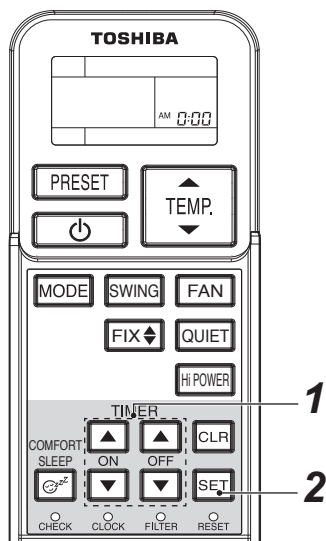
## 5 UPRAVENIE HODÍN

### Nastavenie hodín

Pred spustením prevádzky klimatizácie nastavte pomocou postupov uvedených v tejto časti hodiny diaľkového ovládača. Panel hodín na diaľkovom ovládači bude označovať čas, a to bez ohľadu na to, či klimatizáciu používate alebo nie.



### ■ Úvodné nastavenie

Keď do diaľkového ovládača vložíte batérie, na paneli hodín sa zobrazí blikajúci čas AM 0:00.



#### 1 Tlačidlo TIMER alebo

Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER

 alebo .

Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.

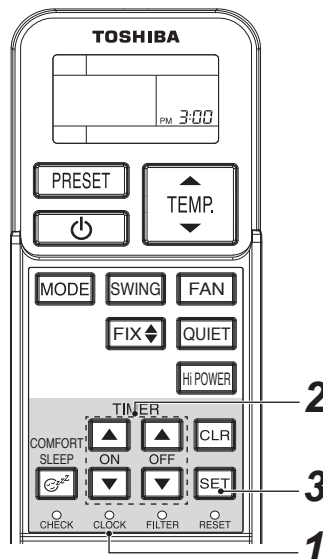
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po desiatich minútach.

#### 2 Tlačidlo SET

Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .

Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.

### ■ Upravenie hodín





#### 1 Tlačidlo CLOCK

Tlačidlo CLOCK • stlačte hrotom ceruzky. Zobrazenie CLOCK bude blikať.

#### 2 Tlačidlo TIMER alebo

Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER

 alebo .

Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.

Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po desiatich minútach.

#### 3 Tlačidlo SET

Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .

Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.



## 6 OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM

### POZNÁMKA

Skupinové ovládanie: Súčasné používanie klimatizácií vo viacerých systémoch.

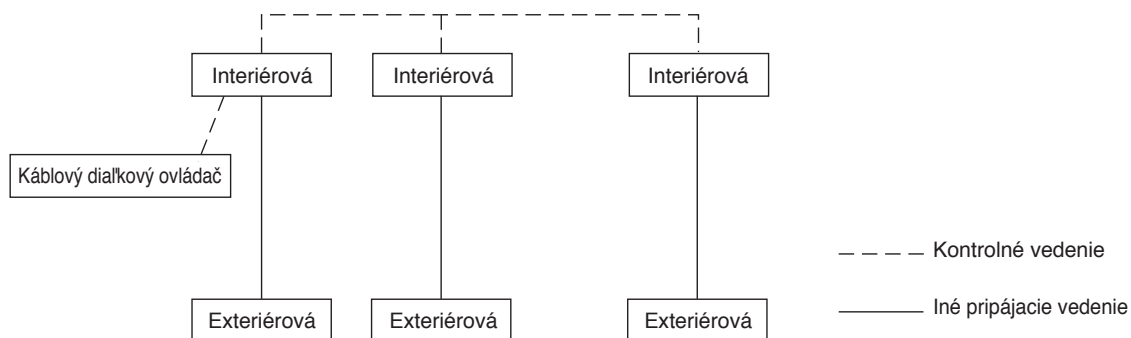
Hlavná interiérová jednotka: Počas skupinového ovládania ide o hlavnú jednotku. Prijíma príkazy z káblového diaľkového ovládača a prenáša príkazy do podriadených jednotiek.

(Hlavná interiérová jednotka je interiérová jednotka, ktorá prijíma signál ŠTART/STOP z bezdrôtového diaľkového ovládača.)

Podriadená interiérová jednotka: Interiérové jednotky, ktoré nie sú hlavnými jednotkami, sa nazývajú podriadenými jednotkami.

Na skupinové ovládanie je potrebný káblový diaľkový ovládač (predáva sa samostatne).

### ▼ Príklad skupinovej kombinácie



### ⚠ UPOZORNENIE

Pri používaní interiérovej jednotky v skupinovom ovládaní,

#### 1. Nebude prevádzka Hi POWER fungovať.

Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál Hi POWER, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Interiérová jednotka ale nevykoná prevádzku Hi POWER. Zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači obnovte stlačením tlačidla Hi POWER.

#### 2. COMFORT SLEEP.

Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál COMFORT SLEEP, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači, rovnako ako prevádzka Hi POWER. Nastavená teplota a rýchlosť ventilátora sa ale nebude nastavovať automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

#### 3. Pomocou diaľkového ovládača a TEMPORARY (DOČASNEJ) prevádzky nie je možné ovládať žiadne jednotky, okrem hlavnej jednotky.

Pri ovládaní klimatizácie pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača nasmerujte prenos na hlavnú jednotku.

Hlavné a vedľajšie interiérové jednotky sa rozlišujú nastavením adresy pri inštalácii. Vedľajšia jednotka neprijme žiadne signály z bezdrôtového diaľkového ovládača.

Klimatizácia nebude fungovať ani po stlačení tlačidla [RESET] na vedľajšej jednotke.

(Niektoré vedľajšie jednotky môžu prijať SWING a FIX, ale tieto činnosti sa vykonávajú len na jednotke, ktorá signál prijme.)

(V prípade použitia bezdrôtového diaľkového ovládača prijme signál SWING len hlavná jednotka. Ak sa signál SWING odošle do vedľajšej jednotky, zaznie zvuk odmietnutia prijatia signálu (3 pípnutia) a vedľajšia jednotka daný signál neprijme.)

Pri prevádzke FIX bude hlavná aj vedľajšia jednotka vykonávať prevádzku samostatne.

Pri použití káblového diaľkového ovládača môžete smer prúdu vzduchu zmeniť na každej jednotke výberom interiérovej jednotky.)

#### 4. Kontrolka TIMER sa rozsvieti len na hlavnej jednotke.

Po nastavení časovača pomocou káblového diaľkového ovládača sa nerozsvieti ani kontrolka TIMER na hlavnej jednotke.

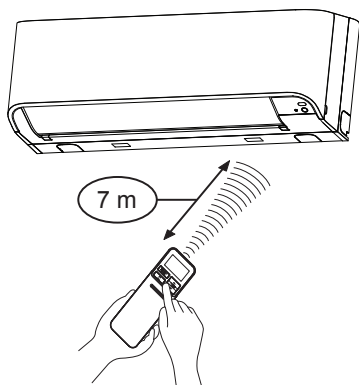
## 7 MANIPULÁCIA S DIAL'KOVÝM OVLÁDAČOM

### UPOZORNENIE

- Klimatizácia nebude fungovať, ak bude signál z diaľkového ovládača, ktorý smeruje do interiérovej jednotky, blokovaný závesmi alebo inými predmetmi.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani teplu.
- Ak bude prijímač infračervených signálov interiérovej jednotky vystavený priamemu slnečnému svetlu, klimatizácia možno nebude fungovať správne. Pomocou záclon zabráňte, aby sa na prijímač dostalo slnečné svetlo.
- Ak miestnosť, v ktorej klimatizáciu používate, obsahuje fluorescenčné svetlo s elektronickými spúšťačmi, signály sa možno nebudú prijímať správne. Ak plánujete použiť takéto fluorescenčné osvetlenie, poraďte sa s vaším miestnym predajcom.
- Ak na diaľkový ovládač reagujú iné elektrické spotrebiče, premiestnite ich, prípadne sa poraďte s vaším miestnym predajcom.

### ■ Umiestnenie diaľkového ovládača

- Diaľkový ovládač uchovávajte na mieste, z ktorého sa jeho signály dostanú do interiérovej jednotky (povoľuje sa vzdialenosť 7 m).
- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál do interiérovej jednotky automaticky. Ak budete diaľkový ovládač uchovávať v polohe, ktorá bráni správne prenosu signálu, môže dôjsť k časovému oneskoreniu až 15 minút.



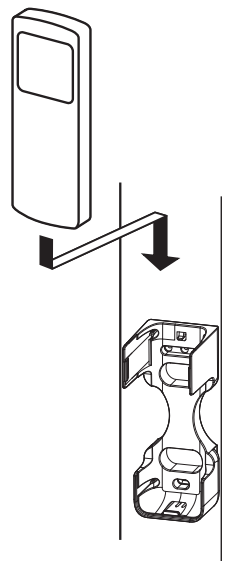
### ■ Držiak diaľkového ovládača

#### Montáž držiaka diaľkového ovládača

- Pred vlastnou montážou držiaka diaľkového ovládača na stenu alebo stĺp skontrolujte, či interiérová jednotka dokáže prijímať signály diaľkového ovládača.

#### Vloženie a vybratie diaľkového ovládača

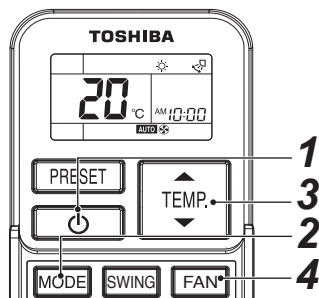
- Pri vkladaní držte diaľkový ovládač paralelne s držiakom diaľkového ovládača a úplne ho zasunite. Diaľkový ovládač vyberte jeho vysunutím smerom hore a von z držiaka.



## 8 AKO POUŽÍVAŤ DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ

### ■ Prevádzka chladenia/kúrenia/len ventilátora

#### Spustenie



#### 1 Tlačidlo START/STOP (⏻)

Stlačením tohto tlačidlo spustíte klimatizáciu.

#### 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Vyberte možnosti Chladenie ❄️, Kúrenie 🔥 alebo Len ventilátor.

#### 3 Tlačidlo teploty (TEMP)

Nastavte želanú teplotu.

Keď je klimatizácia v prevádzke FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR), teplota sa na displeji nebude zobrazovať.

#### 4 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Vyberte jednu z rýchlostí **AUTO** LOW ■, LOW+ ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■.

- Na paneli displeja interiérovej jednotky sa rozsvieti kontrolka ⏻ OPERATION (PREVÁDZKA). Po približne 3 minútach sa spustí prevádzka. (Jednotka sa spustí okamžite, ak vyberiete režim FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).)
  - Možnosť ❄️: Režim Len ventilátor neovláda teplotu.
  - Rýchlosť ventilátora **AUTO** je rovnaká, ako pri nastavení HIGH ■■■■■■.
- Na výber tohto režimu preto vykonajte len kroky **1, 2 a 4**.

#### Stop

#### Tlačidlo START/STOP (⏻)

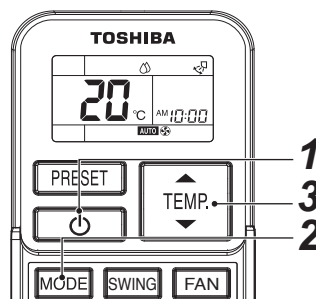
Opätovným stlačením tohto tlačidlo zastavíte klimatizáciu.

#### POZNÁMKA

interiérová jednotka používa spolu s exteriérovou jednotkou určenou len na chladenie, na diaľkovom ovládači sa objaví ❄️, ale ohrievacia činnosť je deaktivovaná.

### ■ Suchá prevádzka

#### Spustenie



#### 1 Tlačidlo START/STOP (⏻)

Stlačením tohto tlačidlo spustíte klimatizáciu.

#### 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Vyberte možnosť DRY (SUCHÁ) ☁️.

#### 3 Tlačidlo teploty (TEMP)

Nastavte želanú teplotu.

- Na displeji rýchlosti ventilátora je uvedené **AUTO**.
- Kontrolka ⏻ OPERATION (PREVÁDZKA) na paneli displeja svieti a po približne 3 minútach sa spustí prevádzka.

#### Stop

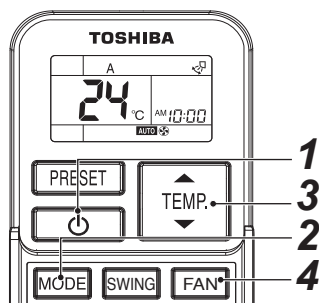
#### Tlačidlo START/STOP (⏻)

Opätovným stlačením tohto tlačidlo zastavíte klimatizáciu.

## ■ Automatická prevádzka (automatické prepínanie)

Táto funkcia je k dispozícii len pri používaní v kombinácii s exteriérovou jednotkou modelu s obnovením tepla. Ak je táto funkcia použitá s iným modelom exteriérovej jednotky, na diaľkovom ovládači sa objaví „A“ (Auto), ale automatická prevádzka je deaktivovaná.

### Spustenie



- 1 Tlačidlo START/STOP** ( )  
Stlačením tohto tlačidla spustíte klimatizáciu.
- 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)**  
Vyberte A.
- 3 Tlačidlo teploty** ( )  
Nastavte želanú teplotu.
- 4 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)**  
Vyberte jednu z rýchlostí **AUTO** **LOW** **LOW+** **MED** **MED+** **HIGH** .

- Na paneli displeja interiérovej jednotky svieti kontrolka OPERATION (PREVÁDZKA). Prevádzkový režim sa vyberie podľa teploty miestnosti a prevádzka sa spustí po približne 3 minútach.
- Ak režim „A“ používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

### Stop

#### Tlačidlo START/STOP ( )

Opätovným stlačením tohto tlačidla zastavíte klimatizáciu.

## UPOZORNENIE

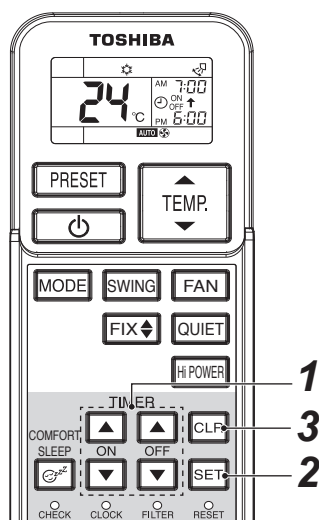
### Nezhody v prevádzkovom režime

Ak vyberiete možnosť AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA) na modeli bez ovládacieho nastavenia automatickej zmeny (chladenie/ohrievanie), prípadne ak vyberiete možnosť HEAT (OHREV) na modeli len s chladením, rozsvieti sa kontrolka a kontrolky a začnú striedavo blikať a zároveň sa ozve z klimatizácie pípnutie z dôvodu nezahody v prevádzkovom režime. Zmeňte režim prevádzky pomocou tlačidla MODE (REŽIM) na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Túto signalizáciu nezahody nie je možné odstrániť káblovým diaľkovým ovládačom.

## ■ Prevádzka s časovačom

Ak používate aj káblový diaľkový ovládač, použite ho aj na nastavenie časovača.

### Časovač zapnutia a časovač vypnutia



### Nastavenie TIMER

- 1 Tlačidlo ON/OFF TIMER** ( alebo )  
Podľa potreby stlačte tlačidlo ON alebo OFF TIMER.  
• Spolu s displejom časovača ON/OFF sa zobrazí aj predchádzajúce nastavenie časovača a bude blikať.  
Časovač nastavte na želaný čas.  
Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení v krokoch po desať minút.  
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po jednej hodine.
- 2 Tlačidlo SET**   
Časovač nastavte stlačením tlačidla SET . Zobrazí sa čas časovača a časovač sa spustí.

### Zrušenie TIMER

- 3 Tlačidlo CLR**   
Nastavenie časovača zrušte stlačením tlačidla CLR .

## UPOZORNENIE

- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál časovača do interiérovej jednotky automaticky. Preto uchovávajte diaľkový ovládač na mieste, kde môže signál do interiérovej jednotky vyslať správne. V opačnom prípade dôjde k časovému oneskoreniu až 15 minút.
- Ak po nastavení času nestlačíte do 30 sekúnd tlačidlo SET , nastavenie sa zruší.

Po výbere režimu prevádzky časovača sa nastavenia uložia do diaľkového ovládača. Keď následne stlačíte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, klimatizácia spustí prevádzku za rovnakých podmienok.

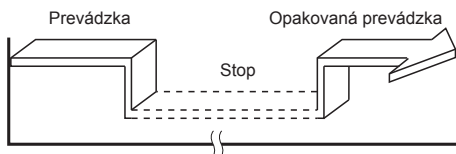
Ak displej hodín bliká, časovač nemôžete nastaviť. Postupujte podľa pokynov v časti „NASTAVENIE HODÍN“ a potom nastavte časovač.

### **Kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia)**




#### **Časovač vypnutia → Časovač zapnutia (Prevádzka → Stop → Prevádzka)**

Táto funkcia je užitočná, ak chcete klimatizáciu zastaviť potom, ako pôjdete spať a ju znovu ráno spustiť, keď sa zobudíte alebo vrátite domov. Príklad:

Zastavenie klimatizácie a jej opätovné spustenie ďalšie ráno.



#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

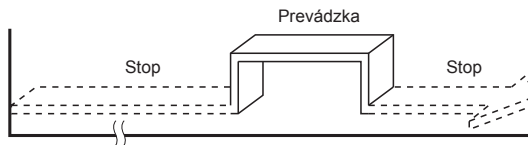
1. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
2. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .

#### **Časovač zapnutia → Časovač vypnutia (Stop → Prevádzka → Stop)**




Toto nastavenie môžete použiť na spustenie klimatizácie, keď sa zobudíte a zastavenie, keď odchádzate z domu.

Príklad:

Spustenie klimatizácie ďalšie ráno a jej zastavenie.







#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
2. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .
  - Najskôr sa aktivuje tá funkcia časovača zapnutia alebo vypnutia, ktorá je bližšie k aktuálnemu času.
  - Ak je pre časovač zapnutia a vypnutia nastavený rovnaký čas, nespustí sa žiadny časovač. Taktiež môže dôjsť k zastaveniu prevádzky klimatizácie.

### **Každodenný kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia a spustenie každý deň)**

Táto funkcia je užitočná, keď chcete kombinovaný časovač použiť každý deň v rovnakom čase.

#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
2. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .
4. Po kroku 3 bude približne 3 sekundy blikáť značka šípky (↑ alebo ↓) a počas tohto blikania stlačte tlačidlo SET .
  - Po aktivácii každodenného časovača sa zobrazujú obidve šípky (↑, ↓).

### **Zrušenie prevádzky s časovačom**

Stlačte tlačidlo tlačidlo CLR .

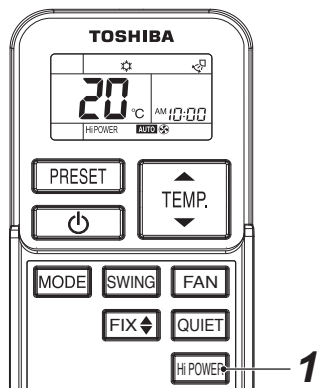
### **Zobrazenie hodín**

Počas prevádzky TIMER (ČASOVAČA) (časovač ZAPNUTIA-VYPNUTIA, VYPNUTIA-ZAPNUTIA, VYPNUTIA) zobrazenie hodín zmizne, aby sa mohlo zobrazovať nastavenie času. Ak chcete zobrazit' prednastavený čas, krátko stlačte tlačidlo SET a na približne 3 sekundy sa zobrazí prednastavený čas.

## ■ Prevádzka s vysokým výkonom

### Vysoký výkon (Hi POWER)

- Režim Hi POWER (prevádzka s vysokým výkonom) automaticky ovláda teplotu v miestnosti, prúd vzduchu a prevádzkový režim tak, aby sa miestnosť v lete rýchlo ochladila a v zime zohriala.



### Nastavenie režimu Hi POWER

#### 1 Tlačidlo Hi POWER

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo Hi POWER. V rovnakom čase sa na diaľkovom ovládači zobrazí značka „Hi POWER“.

### Zrušenie režimu Hi POWER

#### 1 Tlačidlo Hi POWER

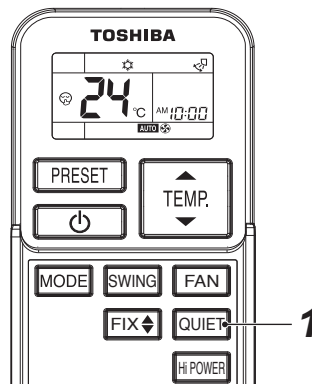
Znovu stlačte tlačidlo Hi POWER. V rovnakom čase na diaľkovom ovládači zhasne značka „Hi POWER“.

## ⚠ UPOZORNENIE

- Režim Hi POWER nemôžete aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) a ani keď je vyhradená prevádzka ON TIMER (ČASOVAČA ZAPNUTIA).
- Režim Hi POWER nie je dostupný pre skupinové ovládanie. Keď sa do hlavnej interiérovej jednotky odošle signál Hi POWER, zaznie zvuk prijatia, alebo režim Hi POWER sa nepoužije. Zrušte, prosím, režim Hi POWER.


## ■ Tichá prevádzka

- Režim QUIET poskytuje stav tichej prevádzky vďaka automatickému nastaveniu rýchlosti ventilátora na najnižšiu rýchlosť.




### Nastavenie režimu QUIET

#### 1 Tlačidlo QUIET

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase sa zobrazí značka .

### Zrušenie režimu QUIET

#### 1 Tlačidlo QUIET

Znovu stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase z diaľkového ovládača zmizne značka .

## ⚠ UPOZORNENIE

Režim QUIET sa nedá aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE).

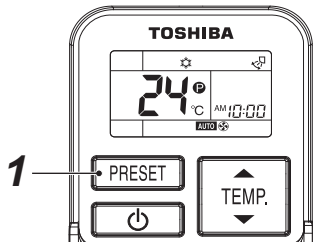
### POZNÁMKA

Za určitých podmienok možno tichá prevádzka nezabezpečí dostatočné chladenie alebo kúrenie kvôli funkcii tichosti.

## ■ Prednastavená prevádzka

Nastavte váš preferovaný prevádzkový režim na použitie v budúcnosti.

Toto nastavenie sa uloží do pamäte pre prevádzku v budúcnosti (okrem smeru prúdenia vzduchu).



Vyberte vašu preferovanú prevádzku.

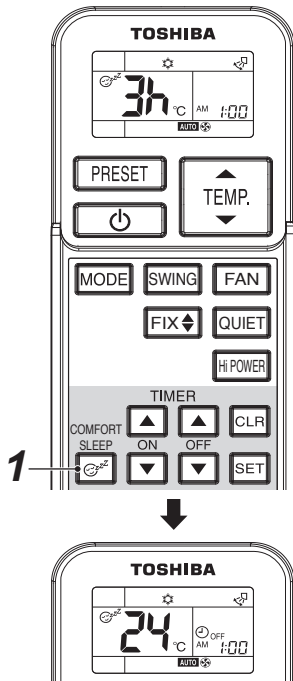
- 1 Stlačte tlačidlo PRESET na 3 sekundy, aby sa nastavenie uložilo do pamäte.**

Zobrazí sa značka .

Pri ďalšom stlačení tohto tlačidla sa aktivuje prevádzkový režim, ktorý ste uložili do pamäte.

## ■ Prevádzka pohodlný spánok



Režim COMFORT SLEEP je časovač vypnutia s automatickým nastavením teploty a rýchlosti ventilátora.



- 1 Stlačte tlačidlo COMFORT SLEEP.**

Pre prevádzku časovača vypnutia vyberte 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

## UPOZORNENIE

Režim COMFORT SLEEP sa nezapne pri prevádzke v režime  DRY (SUŠENIE) a  FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).

## POZNÁMKA

- Pre chladenie sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 stupeň za hodinu pre 2 hodiny (maximálne zvýšenie o 2 stupne). Pre kúrenie sa nastavená teplota zníži.
- Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

## ■ Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

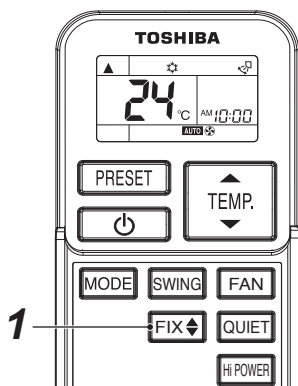
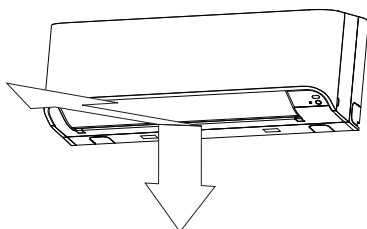
- Smer prúdenia vzduchu nastavujte správne. V opačnom prípade to môže spôsobiť nepohodlie a nerovnomernú teplotu v miestnosti.
- Vertikálne prúdenie vzduchu nastavte pomocou diaľkového ovládača.
- Horizontálne prúdenie vzduchu nastavte manuálne.

### Nastavte vertikálny prúd vzduchu

Keď zvolíte režim AUTO alebo A, klimatizácia automaticky nastavuje smer vertikálneho prúdu vzduchu podľa prevádzkových podmienok.

### Nastavenie želaného smeru prúdu vzduchu

Túto funkciu použijete, keď je klimatizácia v prevádzke.



#### 1 Tlačidlo FIX

Mriežku presúvajte do želaného smeru stálym stláčaním alebo krátkym stláčaním tlačidla FIX na diaľkovom ovládači.

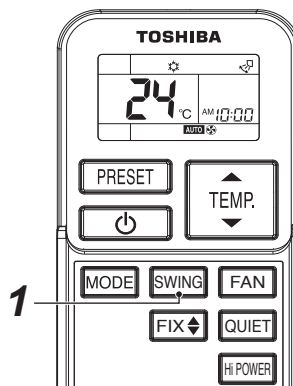
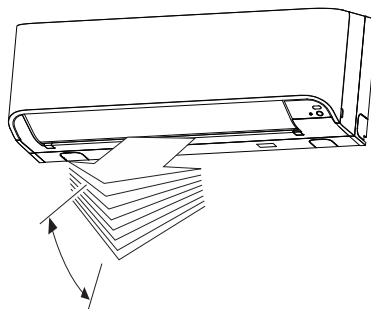
- Pri následných prevádzkach bude vertikálny prúd vzduchu automaticky nastavený v smere, na ktorý ste mriežku nastavili pomocou tlačidla FIX.

### POZNÁMKA

Prevádzkový uhol mriežky vertikálneho prúdu vzduchu sa bude pri chladení, vysušovaní a kúrení odlišovať.

### Automatické vytočenie smeru prúdu vzduchu

Túto funkciu použijete, keď je klimatizácia v prevádzke.



#### 1 Tlačidlo SWING

Stlačte tlačidlo SWING na diaľkovom ovládači.

- Funkciu zastavte stlačením tlačidla SWING.



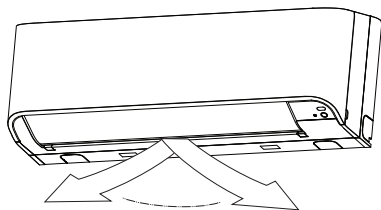
## UPOZORNENIE

- Tlačidlá FIX a SWING budú neaktívne, keď klimatizácie nebude v prevádzke (a aj po nastavení časovača zapnutia).
- Počas chladenia alebo sušenia neprevádzkujte klimatizáciu veľa hodín s prúdom vzduchu nasmerovaným nadol. V opačnom prípade môže na povrchu mriežky vertikálneho prúdu vzduchu vzniknúť kondenzácia a spôsobiť kvapkanie vody.
- Mriežku vertikálneho prúdu vzduchu neposúvajte manuálne. Vždy použite tlačidlo FIX. V prípade manuálneho posunutia mriežky môže dôjsť k jej poruche počas prevádzky. V prípade poruchy mriežky okamžite klimatizáciu zastavte a znovu spustíte.
- Keď klimatizáciu spustíte hneď po jej zastavení, mriežka vertikálneho prúdu vzduchu sa možno nebude pohybovať približne 10 sekúnd.
- Prevádzka mriežky je obmedzená pri vykonávaní skupinového ovládania. (pozrite si stranu 16)

## ■ Nastavte horizontálny prúd vzduchu

### Príprava

- Uchopte páčku na mriežke horizontálneho prúdu vzduchu a jej pohybovaním nastavte smer prúdu vzduchu podľa vášho želania.
- Prúd vzduchu môžete nastaviť v ľavej a pravej polohe mriežky.



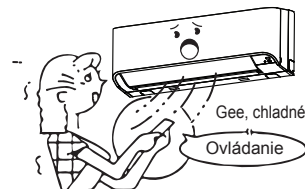
## 9 TIPY PRE HOSPODÁRNU PREVÁDZKU

### ■ Izbovú teplotu udržiavajte na príjemnej úrovni

#### Čistite vzduchové filtre

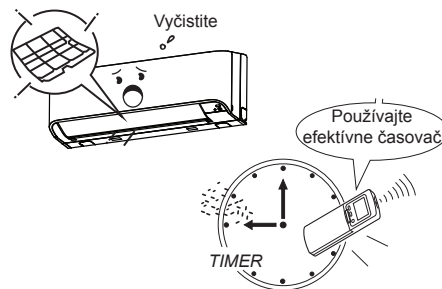
Upchaté vzduchové filtre znižujú výkon klimatizácie.

Čistite ich každé dva týždne.



#### Dvere a okná neotvárajte častejšie, ako je potrebné

Kvôli uchovaniu studeného alebo teplého vzduchu v miestnosti neotvárajte dvere a okná častejšie, ako je potrebné.



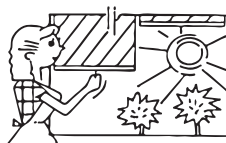
#### Okenné záclony

Pri chladení záclony zatvorte, aby ste zabránili prenikaniu priameho slnečného svetla.

Pri kúrení záclony zatvorte, aby ste teplo udržali dnu.

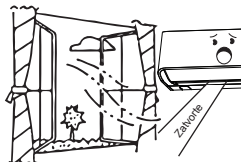
#### Efektívne používajte časovač

Časovač nastavte na želaný prevádzkový čas.



#### Zabezpečte rovnomerné prúdenie vzduchu v miestnosti

Smer prúdu vzduchu upravte na dosiahnutie rovnomerného obehu vzduchu v miestnosti.

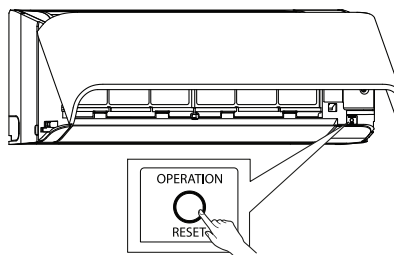
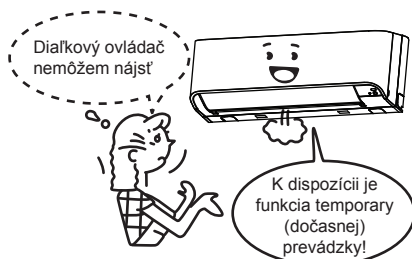


# 10 TEMPORARY (DOČASNÁ) PREVÁDZKA

## ■ TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka

Táto funkcia sa využíva na dočasné ovládanie jednotky v prípade, že ste stratili bezdrôtový diaľkový ovládač, prípadne sú vybité batérie.

- Stlačením tlačidla [RESET] (menej než 3 sekundy) spustíte klimatizáciu.
- Vykoná sa posledný úkon bezdrôtového diaľkového ovládača. (Keď sa nepoužíva bezdrôtový diaľkový ovládač, modely s funkciou automatickej zmeny (chladenie (ohrievanie) vykonajú úkon „A“. Modely bez funkcie vykonajú úkon chladenia (nastavenie teploty: 24 °C, ventilátor: HIGH (VYSOKÝ).)



### ⚠ UPOZORNENIE

Nútené chladenie spustíte neprerušovaným stláčaním tlačidla [RESET] po dobu najmenej 10 sekúnd. (Takéto konanie zaťaží klimatizáciu. Robte to len pre účely skúšobnej prevádzky.) V tomto čase sa rozsvietia všetky indikátory interiérovej jednotky.

# 11 ÚDRŽBA

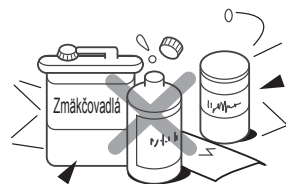
## ! VAROVANIE

Pred čistením klimatizácie nezabudnite vypnúť prerušovač prívodu energie alebo hlavný vypínač.

### ■ Čistenie interiérovej jednotky a diaľkového ovládača

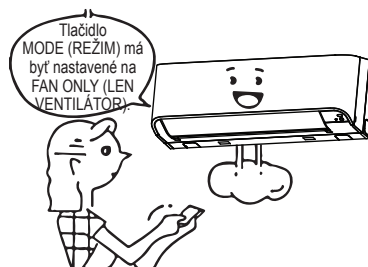
## ! UPOZORNENIE

- Na utretie interiérovej jednotky diaľkového ovládača použite suchú tkaninu.
- Látku namočenú do studenej vody môžete na interiérovú jednotku použiť v prípade, že je veľmi znečistená.
- Na čistenie diaľkového ovládača nepoužívajte navlhčenú tkaninu.
- Na utieranie nepoužívajte chemicky ošetrovanú prachovku ani podobné materiály nenechávajte dlhodobo na jednotke. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo zosvetleniu povrchu jednotky.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, zmäkčovadlá, prášok na leštenie a podobné rozpúšťadlá. V dôsledku ich použitia by mohlo dôjsť k prasknutiu alebo k deformovaniu povrchu.



#### Ak jednotku nepoužívate aspoň 1 mesiac

1. Zapnite klimatizáciu do režimu FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) asi na pol dňa, aby sa vysušilo vnútro jednotky.
2. Zastavte klimatizáciu a vypnite hlavný vypínač.
3. Vytiahnite batérie z diaľkového ovládača.



#### Skontrolujte pred prevádzkou

## ! UPOZORNENIE

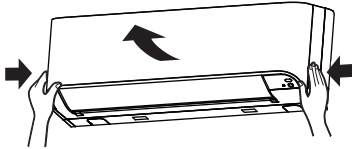
- Skontrolujte, či sú nainštalované vzduchové filtre.
- Skontrolujte, či nie je blokován výpusť alebo prívod vzduchu na exteriérovej jednotke.

## ■ Čistenie vzduchového filtra

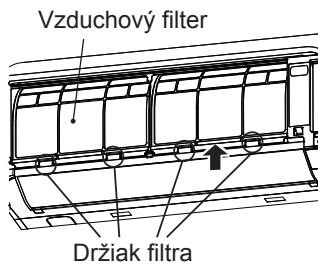
Vzduchové filtre čistite každé 2 týždne. Ak budú vzduchové filtre pokryté prachom, výkon klimatizácie sa zníži.

Vzduchové filtre čistite tak často, ako je to možné.

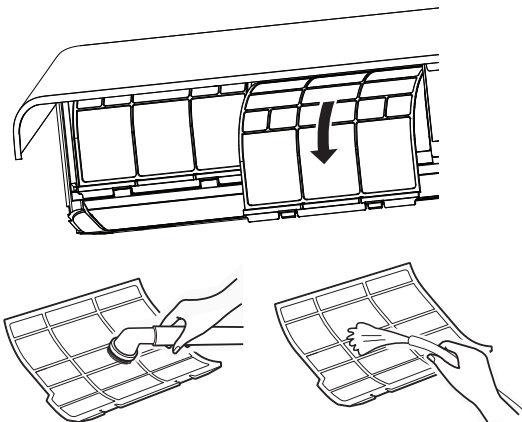
1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu.  
Mriežku prívodu vzduchu zdvihnite do horizontálnej polohy.



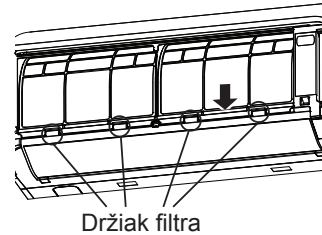
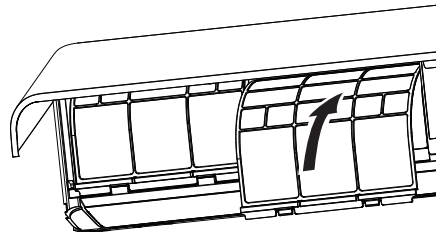
2. Uchopte ľavé a pravé držadlo vzduchového filtra a mierne ho nadvihnite, potom ho potiahnite nadol a vyberte ho z držiaka filtra.



3. Na odstránenie prachu z filtrov použite vysávač alebo ich umyte vodou. Ak vzduchové filtre umyjete vodou, vysušte ich v tieni.



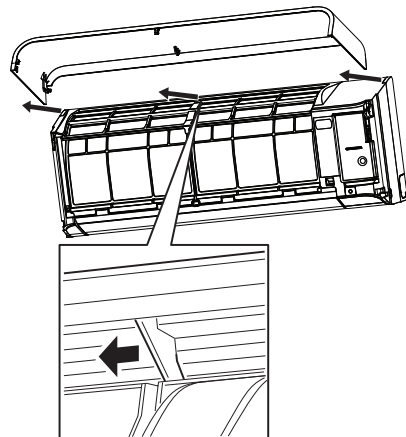
4. Vložte hornú časť vzduchového filtra a overte, či jeho pravý a ľavý okraj zapadol do interiérovej jednotky, a to až pokým nebude usadený pevne.



5. Zatvorte mriežku prívodu vzduchu.

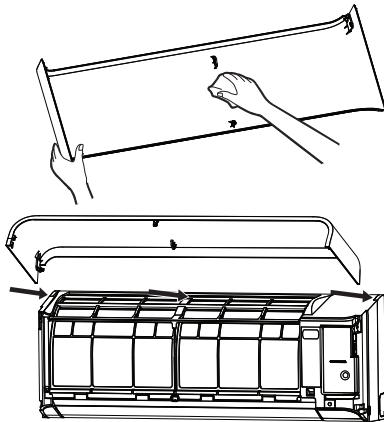
## ■ Čistenie mriežky prívodu vzduchu

1. Odmontujte mriežku prívodu vzduchu. Uchopte obidve strany mriežky prívodu vzduchu a otvorte ju smerom nahor. Umiestnite stredové rameno doľava a vytiahnite mriežku.

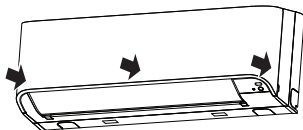


2. Umyte ju mäkkou špongiou alebo uterákom. (Nepoužívajte hrubú kovovú kefu ani iné ručné kefy.)
  - Použitie takýchto tvrdých predmetov spôsobí na povrchu mriežky vznik škrabancov a odlupovanie kovového náteru.
  - V prípade silného znečistenia očistite mriežku prívodu vzduchu neutrálnym kuchynským saponátom a opláchnite ju vodou.

3. Z mriežky prívodu vzduchu zotrite vodu a vysušte ju.
4. Nasadte ľavé a pravé rameno mriežky prívodu vzduchu na obidva boky klimatizácie a čo najviac zatlačte, potom zatlačte stredové rameno.



5. Skontrolujte, či je stredné rameno úplne zasunuté a mriežku prívodu vzduchu zatvorte.
  - Úplné zatvorenie mriežky skontrolujte zatlačením na miesta so šípkami (štyri) v dolnej časti mriežky prívodu vzduchu.



# 12 PROBLÉMY A PRÍČINY

Informácie o exteriérovej jednotke, kombináciách atď. nájdete v návode na používanie, ktorý je priložený k exteriérovej jednotke.

## UPOZORNENIE




Ak sa vyskytnú nejaké z nasledujúcich situácií, okamžite klimatizáciu zastavte, vypnite hlavný vypínač a obráťte sa na predajcu:

- Chybné prepínanie prevádzky.
- Hlavná poistka sa často vypáli, prípadne sa často aktivuje prerušovač prívodu energie.
- Do klimatizácie sa dostalo cudzie teleso alebo voda.
- Ak spozorujete nejakú inú nezvyčajnú situáciu.
- Počas používania káblového diaľkového ovládača sa na displeji diaľkového ovládača objaví niečo nezvyčajné.

**Pred tým, než požiadate o servis alebo opravu, skontrolujte nasledujúce veci.**


### ▼ Opätovná kontrola

#### Nečinné

- Hlavný vypínač je vypnutý. (Interiérová)
- Aktivoval sa prerušovač prívodu energie a prerušil prívod energie.
- Hlavná poistka sa vypálila.
- Zastavenie elektrického prúdu.
- Batérie v diaľkovom ovládači sú vybité.
- Je nastavená možnosť ON TIMER (NA ČASOVAČ).
- Signál je diaľkovým ovládačom odosielaný do podriadenej interiérovej jednotky. (pozrite si stranu 17)
- Prevádzka interiérovej jednotky je obmedzená káblovým diaľkovým ovládačom, ktorý ovláda nejaký iný systém. (Keď sa prenáša signál, je počuť zvuk upozornenia (5 pípnutí).)
- Vyskytla sa nehoda v prevádzkovom režime. (Keď je nehoda v prevádzkovom režime, rozsvieti sa kontrolka „ OPERATION“ (PREVÁDZKA) a striedavo blikajú kontrolky „ TIMER“ (ČASOVAČ) a „ Preheat/Defrost“ (Predhrievanie/Rozmrazovanie) a je počuť zvuk alarmu.) (pozrite si stranu 12)



#### Slabý výkon chladenia alebo ohrievania

- Sú otvorené dvere alebo okná.
- Vzduchový filter je upchatý prachom.
- Mriežka je nesprávne umiestnená.
- Rýchlosť ventilátora je príliš nízka.
- Klimatizácia je nastavená do režimu QUIET (TICHO) alebo  DRY (SUCHO).
- Je nastavená príliš vysoká teplota. (Pri chladiacej prevádzke)
- Je nastavená príliš nízka teplota. (Pri ohrievacej prevádzke)
- (Len ak vzduch nie je chladený ani počas chladiacej prevádzky) Keď ohrieva iná interiérová jednotka toho istého systému.



▼ Nie sú to poruchy.

**Zadná strana interiérovej jednotky je zarosená.**

- Kvapky rosy na zadnej strane interiérovej jednotky sú automaticky zhromažďované a odvádzané.

**Interiérová alebo exteriérová jednotka vydávajú zvláštny zvuk.**

- Keď sa teplota náhle mení, interiérová alebo exteriérová jednotka občas vydávajú zvláštny zvuk z dôvodu rozťahovania/sťahovania súčastí alebo zmeny toku chladiva.

**Vzduch v miestnosti zapácha.**

**Z klimatizácie vychádza nepríjemný zápach.**

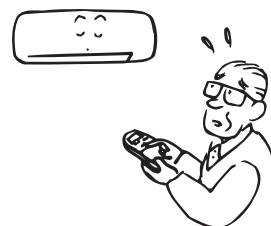
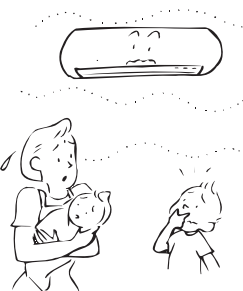
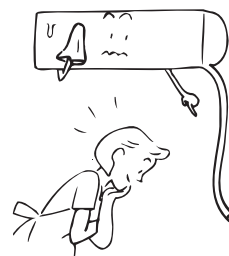
- Uvoľňujú sa pachy impregnované v stene, koberci, nábytku, odevoch alebo kožušinách.

**Mriežka nefunguje v režime FIX (PEVNÉ) alebo SWING (OTÁČANIE).**

- Režimy FIX (PEVNÉ) alebo SWING (OTÁČANIE) sú v skupinovom ovládaní obmedzené. (pozrite si stranu 16)

**Ventilátor a mriežky interiérovej jednoty sa pohybujú, keď sa jednotka nepoužíva.**

- Keď sa v systéme používa iná interiérová jednotka, ventilátor vypnutej interiérovej jednotky sa dočasne nemusí dať používať.





# 13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Úroveň akustického výkonu (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladienie	Kúrenie	
MMK-AP0157HP-E	*	*	16
MMK-AP0187HP-E	*	*	16
MMK-AP0247HP-E	*	*	16
MMK-AP0157HP-E1	*	*	16
MMK-AP0187HP-E1	*	*	16
MMK-AP0247HP-E1	*	*	16

\* Menej ako 70 dBA

## Vyhlásenie o Zhode

Výrobca: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiak TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné Určenie: Klimatizačné Zariadenie

Model / typ: MMK-AP0157HP-E, MMK-AP0187HP-E, MMK-AP0247HP-E,  
MMK-AP0157HP-E1, MMK-AP0187HP-E1, MMK-AP0247HP-E1,

Obchodný názov: Supermodulárna multisystémová klimatizácia  
Supermodulárna vykurovacia multisystémová klimatizácia  
Minisupermodulárny multifunkčný systém klimatizácie (rada MiNi-SMMS)

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa Strojných zariadení (Directive 2006/42/EC) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov.

### POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

**TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand



1121250399